



temporada alta

FESTIVAL DE TARDOR DE CATALUNYA · GIRONA / SALT



Del 1 de octubre al 12 de diciembre
www-temporada-alta.cat

DOSIER DE PRENSA

BALANCE DE CIERRE

TEMPORADA ALTA 2010

Festival de Otoño de Catalunya Girona/Salt

Del 1 de octubre al 12 de diciembre

www.temporada-alta.cat

Después de dos meses y medio, ha llegado a su fin la última edición del Festival que cada año se celebra en Girona y Salt. **Temporada Alta 2010-Festival de Otoño de Catalunya Girona/Salt**, organizado por el Ayuntamiento de Girona, el Ayuntamiento de Salt, la Generalitat de Catalunya, la Diputación de Girona y Bitò Produccions, y gestionado por Bitò Produccions, con un modelo propio y diferente a otros festivales, ha celebrado su decimonovena edición. Ahora, como cada año, queremos hacer balance a partir de los propósitos que nos hicimos al inicio del Festival.

El festival **Temporada Alta**, en esta 19ª edición, ha subido un pequeño escalón más, tanto por la calidad de la programación y por el resultado de muchos de los espectáculos que se han estrenado y que tienen vida posterior asegurada, como, muy especialmente, por la acogida que han tenido las propuestas por parte del público, hecho que ha propiciado que esta sea **la edición con más espectadores de todas las que hemos hecho hasta ahora**.

1.- TEMPORADA ALTA: EL PÚBLICO Y LAS FUNCIONES

1.1.- El público

En esta edición del festival **Temporada Alta los espectadores** que han asistido a los espectáculos de pago han sido **48.183** (sobre un total de **53.317** entradas puestas a la venta) con una ocupación del **90,37%**. Este año, el número de espectadores asistentes a los montajes de sala del Festival ha aumentado un **7,16%** en relación al pasado año. En 2009 asistieron **44.962** personas y este año **48.183**. Por lo que respecta a las actividades complementarias del festival -Cinema Truffaut, el VAD, las funciones para a escolares...- han asistido 4.625 personas. Así, el **número total de espectadores** del festival **Temporada Alta 2010** ha sido de **52.808**.

Finalmente, nos parece que podemos decir que, a pesar de la alta ocupación del **Temporada Alta**, este año, por primera vez, los ciudadanos han tenido acceso a entradas de casi todos los espectáculos hasta bien avanzado el Festival. Eso no significa que siempre haya habido

Bitò Produccions. Departamento de Prensa:

Anna Mas y Àngels Alfonso. Telf: (34) 972 40 20 04/ Móvil 675 22 35 65 · Mail: premsa@temporada-alta.cat

Contacto BARCELONA: **Comedia** - Marc Gall y Neus Masferrer. Telf: (34) 93 295 56 34

Mail: nmasferrer@comedianet.com/ mgall@comedianet.com

entradas, sino que quien ha querido comprarlas con antelación lo ha podido hacer sin problemas. Los que se han esperado al último momento se han encontrado, lógicamente, que en muchos casos ya se habían terminado (**71 funciones han agotado totalmente las localidades**).

El **público continúa siendo el mejor aliado del Festival**, tanto que, tal como hemos explicado antes, en un año de fuerte crisis es cuando más público ha asistido a las funciones del **festival Temporada Alta**. Esto no sólo ha pasado en los espectáculos más populares, sino también en las propuestas más arriesgadas o internacionales (han agotado las entradas espectáculos como los de Krystian Lupa, Claudio Tolcachir, Michael Pennington, Teatri Uniti, *Obludarium* de los hermanos Forman). Este año, teniendo en cuenta que se han programado una treintena de espectáculos extranjeros y 24 estrenos absolutos, la práctica totalidad de los montajes del festival **Temporada Alta** casi ha llenado su aforo.

1.2.- Las funciones

Este año, el festival ha programado **112** funciones (más las actividades complementarias). A pesar de que ya desde el inicio, se habían puesto a la venta todavía más entradas que el pasado año, el Festival se ha visto obligado a programar 15 nuevas funciones, de manera que finalmente se han realizado **127** representaciones. No se ha tenido que suspender ninguna función.

2.- TEMPORADA ALTA Y LAS COPRODUCCIONES Y PRODUCCIONES PROPIAS

Desde hace cinco años, uno de los objetivos prioritarios del Festival es impulsar la creación escénica catalana y por esta razón, coproduce y estrena muchos espectáculos. En esta edición, el Festival ha colaborado en la coproducción de **18 espectáculos**. Y estas coproducciones se han realizado con compañías, con teatros públicos y privados y con empresas. Esta línea de trabajo consistente en impulsar la escena catalana es inseparable de la actividad de **EL CANAL**; sin él, el objetivo de dar a Girona y Salt un papel de capitalidad escénica sería inalcanzable. Estos días del Festival, **EL CANAL Centro de Artes Escénicas Salt/Girona** ha estrenado **7 espectáculos**. En total, pues, el Festival, en estrecha colaboración con el **EL CANAL**, ha producido, coproducido y colaborado en la producción de **25 espectáculos**, que tienen prevista una buena vida posterior, tanto en Catalunya como, en algunos casos, fuera de ella.

Bitò Produccions. Departamento de Prensa:

Anna Mas y Àngels Alfonso. Telf: (34) 972 40 20 04/ Móvil 675 22 35 65 · Mail: premsa@temporada-alta.cat

Contacto BARCELONA: Comedia - Marc Gall y Neus Masferrer. Telf: (34) 93 295 56 34

Mail: nmasferrer@comedianet.com/ mgall@comedianet.com

ESPECTÁCULOS COPRODUCIDOS POR EL FESTIVAL TEMPORADA ALTA CON GIRA**PREVISTA**

1	<i>Èdip rei del pop</i> , Marta Gil Polo y Albert Tola	Lola Festival de Teatre Festival de Dijon Gira prevista
2	<i>Nadie lo quiere creer (La patria de los espectros)</i> , Paco de la Zaranda	Gira por España Gira per Sudamèrica hasta otoño 2011
3	<i>Bashir Lazhar</i> , Magda Puyo	Temporada Sala Beckett
4	<i>Non solum</i> , Sergi López	Temporada a Valencia y Mallorca Gira por España
5	<i>Vida de Lázaro</i> , Ernesto Collado	Pendiente de presentación en Barcelona Gira prevista
6	Le Croupier	Gira por Catalunya y España
7	<i>Tots els noms</i> , Mal Pelo	Grec 2011 Festival de Barcelona Gira por España y internacional
8	<i>Conte d'hivern</i> , Carme Portaceli	Temporada Teatro Romea Gira por Catalunya y Perpiñán
9	<i>Londres (paret Marina /t5)</i> , Marta Angelat	Temporada Sala Beckett Gira por Catalunya en otoño de 2011
10	<i>Síntesis (o el descobriment de la mel)</i> , Lluís Sabadell Artiga	Pendiente
11	<i>Ens hauríem d'haver quedat a casa</i> , Llàtzer Garcia	Pendiente
12	<i>Àcid floklòric</i> , Tomàs Aragay y Sofia Asensio	Fira Mediterrània 2010 y Olot Gira prevista
13	<i>Somiatruites</i> , Albert Pla y Pascal Comelade	Temporada Teatre Lliure (9 a 12 diciembre 2010) Gira por Catalunya y España
14	<i>La veu secreta dels ocells</i> , Cristina Castrillo	Gira por Lugano (Suiza) Temporada en Barcelona
15	<i>Home-natja</i> , Jordi Oriol	Radicals Lliures en Barcelona, temporada en la Sala Beckett Gira por Catalunya
16	<i>Cotrone</i> , Marcel·lí Antúnez	Pendiente
17	<i>Casa de Llops</i> de Joan Baixas	Gira por Catalunya y España
18	<i>La nina del cap pelat</i> de Engruna teatre	Gira por Catalunya

Bitò Produccions. Departamento de Prensa:

Anna Mas y Àngels Alfonso. Telf: (34) 972 40 20 04/ Móvil 675 22 35 65 · Mail: premsa@temporada-alta.cat

Contacto BARCELONA: Comedia - Marc Gall y Neus Masferrer. Telf: (34) 93 295 56 34

Mail: nmasferrer@comedianet.com/ mgall@comedianet.com

Éste ha sido el segundo año de funcionamiento del proyecto **Escena Catalana Transfronteriza** (el proyecto teatral impulsado por los ayuntamientos de Salt y de Perpiñán y cofinanciado por la UE-FEDER), y esto ha permitido que tanto el **festival Temporada Alta** como **EL CANAL** tengan en algunos ámbitos una actividad superior a la que se hubiesen podido permitir con su presupuesto.

ESPECTÁCULOS PRODUCIDOS POR EL CANAL CON GIRA PREVISTA

1	<i>Chicha Montenegro Gallery, Carlos Santos</i>	Temporada Teatre Lliure (7 al 17 octubre 2010)
2	<i>Concert tempestiu, Xicu Masó</i>	Gira por Catalunya Pendientes de temporada en Barcelona
3	<i>Últim dia a la terra, Jordi Vilches Y Martí Gallén</i>	Temporada en el Antic Teatre Gira por Catalunya
4	<i>Joan Maragall: la llei d'amor, Joan Ollé</i>	Temporada Teatre Nacional Catalunya (14 a 31 octubre 2010)
5	<i>Celebració, Lluís Pasqual</i>	Temporada en el Teatre Lliure (13 enero al 27 febrero 2011)
6	<i>Lola la comedianta, de Federico García Lorca</i>	Pendiente de gira
7	<i>Tot, de Rafael Spregelburd- Premio IV Quim Masó</i>	Temporada al Teatre Lliure (2 al 6 marzo 2011) Gira por Catalunya, Mallorca y Valencia

3.- TEMPORADA ALTA Y EL CANAL

El **CANAL-Centro de Artes Escénicas de Salt/Girona** celebra su cuarta temporada y, a pesar de que aún se encuentra en época de rodaje, ahora que ya se han iniciado las obras de su sede en la Coma Cros de Salt podemos diseñar el futuro sobre las bases claras que ya se definieron al inicio: por una parte, el apoyo a la autoría catalana y, poco a poco, ir estableciendo contactos y complicidades con los agentes internacionales para intentar que las producciones más interesantes salgan fuera; todo ello sin olvidar que tenemos que dar un impulso especial a la creación local. Las coproducciones internacionales son un objetivo a medio plazo que sólo será posible con un trabajo conjunto de **EL CANAL** y **Temporada Alta**.

3.1.-Producciones de autoría catalana

El espectáculo inaugural del festival ha sido *Chicha Montenegro Gallery*, un original montaje de creación contemporánea de Carles Santos. Ésta es una producción de **EL CANAL Centro de Artes Escénicas Girona/Salt** y del Teatre Lliure. Además, **EL CANAL** ha recuperado, como hace cada temporada, textos no teatrales con *Joan Maragall: La llei d'amor*, dirigido por Joan Ollé, coproducido por el TNC y EL CANAL, y que también ha hecho temporada en el Teatre Nacional de Catalunya, y ha intentado ayudar a los creadores catalanes a realizar sus proyectos en mejores condiciones: *Concert tempestiu* de Xicu Masó y David Costa y *Últim dia a la terra* de Jordi Vilches.

3.2.- Otras producciones de EL CANAL estrenadas en el festival Temporada Alta

En coproducción con el Teatre Lliure, **EL CANAL** ha coproducido también *Celebració*, de Harold Pinter (dirigida por Lluís Pasqual). Y en la línea de ayudar a que artistas de Girona y catalanes trabajen conjuntamente con los de fuera de nuestro país, *Tot* de la compañía gerundense La Mentidera y *Lola la comedianta* dirigido por Jordi Prat.

Cabe decir también que dos coproducciones de **EL CANAL** que se hicieron en el festival Temporada Alta el pasado año, *Dunas* y el espectáculo de circo *Le sort du dedans*, continúan durante toda esta temporada de gira por Europa.

4.- TEMPORADA ALTA Y LA SITUACIÓN ECONÓMICA ACTUAL

Ya el pasado año, al hacer balance del Festival, decíamos que cuando se habla de la situación económica actual hay una tendencia incomprensible a considerar la actividad cultural sólo como un gasto, y además, como un gasto prescindible. Se olvida que la actividad cultural genera mucha ocupación -una ocupación no deslocalizable- y una mayor actividad económica en la zona en la que se realiza y tiene, además, un valor añadido innegable. En una área como la de Girona, que quiere ser polo de atracción del turismo cultural y que pretende tener un papel y una visibilidad propia en la Europa de las ciudades que asocie nuestra espacio con cultura, nos parece que el **festival Temporada Alta** es un elemento estratégico y con mucho futuro.

Este año, por ejemplo, **312 personas han trabajado directamente para el Festival** con una dedicación diversa, contratados por Bitò Produccions, por los espacios, facturando al festival **Temporada Alta** (producción, técnicos, administración, prensa y comunicación, personal de teatros, cartelería, *runners*, taquillaje, relaciones públicas...). Los equipos artísticos y técnicos de todos los espectáculos que han pasado por el Festival han tenido trabajando a **917 personas** en los diferentes espacios.

Por otro lado, a pesar de que no se puede cuantificar con exactitud, el Festival supone una considerable actividad económica en el área urbana de Girona, tanto para las empresas que trabajan directamente para el festival y por las estancias que hacen en Girona y en Salt artistas y técnicos, como por los programadores y público de fuera que asiste a los espectáculos. Sólo desde el Festival este año se han gestionado **1.316 habitaciones de hotel** en Girona i Salt. A éstas, deben sumarse todas las habitaciones contratadas por las compañías, profesionales y público asistente al festival Temporada Alta. Esto propicia que miles de personas pasen por Girona y Salt durante estos dos meses y medio y, no sólo hagan gastos considerables, sino que además, si conseguimos que se vayan contentas, recomendarán nuestras ciudades.

Finalmente, una de las cosas más importantes para Girona y Salt es la presencia constante de las dos ciudades en los medios de comunicación catalanes y estatales, tanto por el efecto que esto puede tener en el atractivo turístico como por el hecho de que se asocie Girona y Salt a cultura y, por tanto, a proyectos de ciudad avanzados y con un valor añadido de gran eficacia.

5.- TEMPORADA ALTA Y LA COHESIÓN SOCIAL

En el momento que vivimos, una programación cultural como la del festival Temporada Alta no sólo debe ser una programación artística para todo tipo de ciudadanos, no sólo debe ayudar al público a formarse y a crecer, no sólo debe ayudar a los artistas para que sus proyectos tengan viabilidad y una vida posterior, sino que también tiene que colaborar a cohesionar el tejido social de nuestras ciudades. Por esta razón, este año se han iniciado varias líneas de actuación tanto con inmigrantes (magrebíes y subsaharianos) como con bebés o con colectivos próximos al mundo del teatro invitándolos a ensayos generales gratuitos. Esto, que de momento se ha hecho con toda la modestia y de manera esporádica, nos parece que será una línea de actuación que en un futuro deberos ir ampliando y consolidando.

6.- TEMPORADA ALTA, UN RESÚMEN Y UNA MIRADA AL FUTURO: CONTENTOS POR LA EDICIÓN QUE ACABAMOS Y MIRANDO AL FUTURO...

A pesar de que siempre hay cosas a mejorar, estamos **contentos, muy contentos** por el desarrollo del festival **Temporada Alta-2010**. Este año el presupuesto del festival ha sido un poco superior al del pasado año y ahora, al acabar, nos complace constatar que tanto la programación como la acogida que el público le ha dado y el resultado final de los espectáculos estrenados, nos permiten decir que estamos **muy contentos** del resultado de esta 19ª edición del festival **Temporada Alta**. Por lo tanto, queremos agradecer a todos los que han colaborado a hacerlo posible: los artistas, el público, los medios de comunicación que tanto no habéis ayudado, las instituciones que, a pesar del momento económico que pasan, han mantenido su apoyo, y a todo el personal que ha trabajado sin parar. Estamos muy contentos de cómo se ha desarrollado el Festival, pero sabemos que sin mirar al futuro acabaríamos dejando que este acontecimiento se marchitase.

7.- TEMPORADA ALTA, TIENE FUTURO?

Nos encontramos en unos momentos complicados que a veces hacen que se tenga la sensación de que nadie sabe hacia dónde va, que el futuro será inevitablemente peor y incluso que ahora no es el momento de dedicar demasiados esfuerzos a la cultura. Creemos que la cultura, como la educación y la sanidad, son servicios sociales irrenunciables y por esta razón continuamos creyendo que Catalunya debe continuar trabajando para ser, cada vez más, un

país europeo de primer orden. Y tenemos que hacerlo cada uno en su ámbito de actuación y sobre todo sin olvidar que uno de los campos en los que Catalunya tiene una capacidad equiparable a la mayoría de países europeos es en la cultura. Como ya hemos dicho en varias ocasiones, de todo el mundo cultural las artes escénicas, y muy especialmente el teatro, son, en estos momentos, los lenguajes artísticos en los que los creadores catalanes tienen un nivel más elevado y equiparable a los de muchos países europeos de primera línea. Por ello creemos que el **festival Temporada Alta** no sólo tiene futuro, sino que tiene más sentido que nunca. Creemos que el Festival tiene que tener, en estos momentos de desconcierto, un papel de impulsor de la cultura, de la economía y que debe dar tanto a Girona y a Salt como a Catalunya, una capitalidad y una visibilidad, convirtiéndolas en una zona atractiva para que se instalen creadores y como lugar de “peregrinaje” obligado para los interesados en las artes escénicas.

Ahora nos encontramos en un momento de un cierto “impasse” institucional, tanto porque el Gobierno de la Generalitat está en funciones, como porque la próxima primavera habrá elecciones locales. En esta situación nos parece que tenemos que saber qué queremos que sea en un futuro el festival, pero teniendo en cuenta que la próxima edición no podrá ser demasiado distinta a ésta.

Con el objetivo de dibujar una estrategia a medio plazo que haga que el **festival Temporada Alta** sea, no sólo el gran festival escénicos de Catalunya, sino que pase a ser uno de los más importantes de Europa, nos parece que debe seguir trabajando sobre los ejes ya marcado el pasado año y añadiendo algunos nuevos:

- Que **Temporada Alta** sea un festival nacional como los que tienen todos los países culturalmente importantes con la idea de que a medio plazo tenga la función de capital escénica de la Europa mediterránea durante el otoño.
- Que **Temporada Alta**, trabajando conjuntamente con **EL CANAL** y con Perpiñán, vaya estableciendo puentes y formado redes con los teatros y los centros de producción europeos de nueva generación.
- Que **Temporada Alta** poco a poco se convierta en el interlocutor catalán de los grandes actores europeos, tanto de festivales (como el Festival de Otoño de París, el Festival de

Avignon, el Kunsten Festival de las Artes de Bruselas, el Festival de Edimburgo, el Wiener Festwochen) como de teatros y centros de producción para coproducir con ellos o conseguir presentar en sus programaciones espectáculos con y de artistas catalanes.

- Que **Temporada Alta** sea el espacio natural para dar visibilidad a los creadores catalanes junto con las primeras figuras internacionales de manera que los principales programadores internacionales vean cada años los cuatro o cinco espectáculos catalanes que se consideran que tienen más calidad junto con los mejores espectáculos internacionales de la temporada, y que esto facilite que se los conozca y que, por tanto, se programen fuera con asiduidad.

- Que **Temporada Alta** sea aglutinador del teatro catalán, tanto porque el Festival coproducirá con los diversos agentes catalanes que estrenaran sus espectáculos: nuevas compañías, (muy especialmente de creación contemporánea), teatros públicos, productoras y teatros privados, como porque será la fiesta de inicio de temporada, de encuentro entre artistas catalanes y extranjeros, y de encuentro entre programadores y artistas.

- Que **Temporada Alta** dé especial importancia a los jóvenes creadores facilitándoles un espacio para presentar sus espectáculos junto con primeras figuras de la escena internacional, pero sobre todo, un espacio para investigar y para equivocarse.

- Que **Temporada Alta** sea un foco internacional para dar a conocer no sólo la creación escénica de nuestro país, sino también Catalunya y muy especialmente Girona y Salt, como espacio de creación y como destino cultural de primer orden.

- Que **Temporada Alta** empiece a ser todo lo que se ha dicho anteriormente, pero sin perder sus raíces locales de manera que cada vez más para los creadores escénicos ser o estar en el área de Girona se considere una ventaja

- Que **Temporada Alta** además de ser un festival de primera línea se vaya convirtiendo en una herramienta cada vez más eficaz de cohesión social.

BALANCE DE PÚBLICO-CIERRE**TEMPORADA ALTA 2010, Festival de Otoño de Catalunya Girona /Salt****Datos de público que ha asistido a las representaciones del Festival:**

Entradas a la venta	53.317
Entradas de pago	42.499
Invitaciones	5.684
•	
Total espectadores en los espectáculos de sala.....	48.183
Ocupación.....	90,37%
Público actividades complementarias (Truffaut, cursos.....)	4.625
Total representaciones.....	127
Total asistentes a las diversas actividades del festival	52.808